

SONY

ES
NL

IC Recorder

Guía de inicio rápido



ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

4-293-032-21(1)

© 2011 Sony Corporation Printed in China



||

Le damos la bienvenida a su nueva Grabadora IC de Sony

Esta es la Guía de inicio rápido en la cual se ofrecen instrucciones sobre las operaciones básicas de la grabadora IC. Le rogamos leerla detenidamente. Esperamos que disfrute utilizando su nueva grabadora IC de Sony.

Compruebe los componentes incluidos.

- Grabadora IC (1)
- Auriculares estéreo (1)
- Cable auxiliar para la conexión USB (1)
- Pila recargable NH-AAA (tamaño AAA) (1)
- Funda de la pila (1)
- Bolsa de transporte (1)
- Software de la aplicación Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Manual de instrucciones (almacenado en la memoria interna)

Accesorios opcionales

- Micrófono de condensador de electroto ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Pila recargable NH-AAA-B2KN
- Adaptador de ca USB AC-U50AG
- Cargador de pilas BCG-34HSN
- Cargador compacto y 2 pilas AAA de primera calidad para usos múltiples BCG-34HS2KAN

ADVERTENCIA

No exponga las pilas (el cartucho de pilas o las pilas instaladas) a un calor excesivo tal como la luz del sol, fuego o algo similar durante un periodo largo de tiempo.

PRECAUCIÓN

Riesgo de explosión si la pila se sustituye por un tipo incorrecto. Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.

Capacidad (capacidad disponible para el usuario)

ICD-UX522/UX522F : 2 GB (aprox. 1,80 GB = 1 932 735 283 bytes)
ICD-UX523/UX523F : 4 GB (aprox. 3,60 GB = 3 865 470 566 bytes)

Una parte de la capacidad de la memoria es usada como área de control.

Aviso para los clientes: la siguiente información sólo es pertinente para los equipos vendidos en países que aplican las directivas de la UE.

El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor dirjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

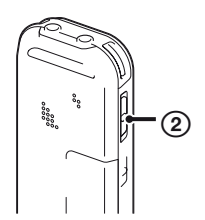
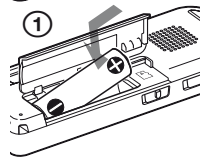
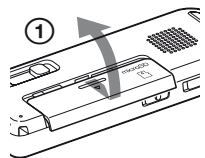
Para clientes en Europa

Para evitar un posible daño del sistema auditivo, no escuche con niveles de volumen altos durante largos periodos de tiempo.



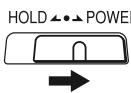
Vamos a probar la nueva grabadora IC

1. Encender.



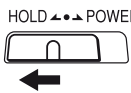
① Inserte una pila con la polaridad correcta.

② Encienda la grabadora. Deslice y sujete el interruptor HOLD-POWER en el sentido de "POWER" hasta que aparezca la ventana de visualización.



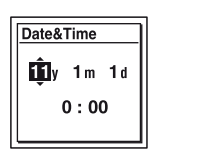
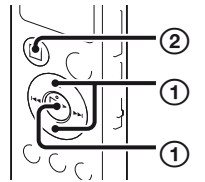
Para apagar la grabadora deslice y sujete el interruptor en el sentido de "POWER" hasta que aparezca la animación "Power Off".

Para evitar el funcionamiento no intencionado (HOLD)



Para desactivar el estado HOLD de la grabadora IC, deslice el interruptor HOLD-POWER hacia el centro.

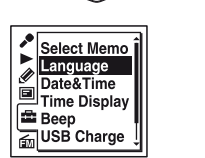
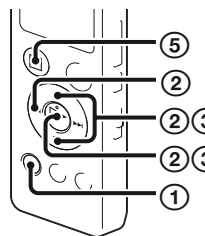
2. Ajustar la fecha y la hora.



① Pulse ▲ o ▼ para ajustar el año (los dos últimos dígitos del año) y, a continuación, pulse ►/ENTER. Repita este proceso para ajustar el mes, el día, la hora y los minutos en este orden. Cuando haya ajustado los minutos y pulse ►/ENTER, el reloj reflejará el ajuste.

② Pulse ■STOP.

3. Seleccionar el idioma del menú.



(La pestaña se muestra solo en el modelo ICD-UX522F/UX523F.)

① Pulse MENU.

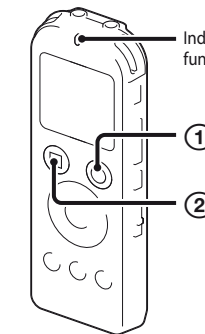
② Pulse ◀◀, pulse ▲ o ▼ para seleccionar y, a continuación, pulse ►/ENTER.

③ Pulse ▲ o ▼ para seleccionar "Language" y, a continuación, pulse ►/ENTER.

④ Pulse ▲ o ▼ para seleccionar el idioma que desea utilizar en el visor y, a continuación, pulse ►/ENTER. Puede seleccionar los siguientes idiomas: Deutsch (alemán), English (inglés), Español, Français (francés), Italiano (italiano), Русский (ruso)

⑤ Pulse ■STOP.

4. Grabar.



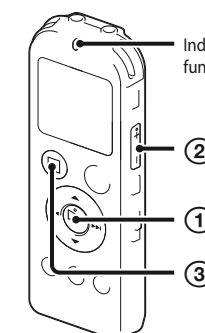
Antes de empezar a utilizar la grabadora IC, asegúrese de deslizar el interruptor HOLD-POWER hacia el centro para desactivar el estado HOLD.

① Pulse ●REC/PAUSE. La grabación comienza y el indicador de funcionamiento se ilumina en rojo.

●Puede pausar la grabación pulsando ●REC/PAUSE. Pulse ●REC/PAUSE de nuevo para volver a iniciar la grabación.

② Pulse ■STOP para detener la grabación. La grabación se detiene y el indicador de funcionamiento parpadea en naranja.

5. Escuchar.

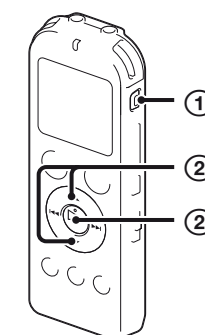


① Pulse ►/ENTER. La reproducción comienza y el indicador de funcionamiento se ilumina en verde.

② Ajuste el volumen pulsando VOL -/+.

③ Pulse ■STOP para detener la reproducción.

6. Borrar.



Una vez borrado un archivo, no es posible recuperarlo.

① Pulse ERASE. Aparece "Erase?" y el archivo que se va a borrar se reproduce para su confirmación.

② Seleccione "Execute" mediante ▲ o ▼ y, a continuación, pulse ►/ENTER. Aparece "Erasing..." mientras que el archivo seleccionado se está borrando.

Qué hacer a continuación

¡Enhorabuena! Ya ha configurado su grabadora IC y disfrutado de su primera grabación. Demos el siguiente paso. Hay más funciones prácticas e información que puede utilizar para aprovechar al máximo su grabadora IC.

Seleccionar una memoria/pestaña/carpeta/archivo

Puede seleccionar una pestaña y una carpeta en la que vaya a grabar un archivo. Puede también especificar el archivo que se vaya a reproducir o borrar en la carpeta seleccionada.

(memoria interna) o (tarjeta de memoria): La memoria que se va a utilizar. Puede intercambiar entre la memoria interna y la tarjeta de memoria.

① Seleccionar una pestaña.

1. Pulse FOLDER para mostrar la ventana de selección de carpeta.

2. Pulse ◀◀ y pulse ▲ o ▼ para seleccionar una pestaña y, a continuación, pulse ►/ENTER.

(voz): Área grabable utilizada para administrar los archivos grabados con la grabadora IC.

(música): Área solo de reproducción utilizada para administrar los archivos de música transferidos desde el ordenador.

(podcast): Área solo de reproducción utilizada para administrar los archivos de podcast transferidos desde el ordenador.

② Seleccionar una carpeta.

Pulse ▲ o ▼ para seleccionar la carpeta deseada y, a continuación, pulse ►/ENTER.

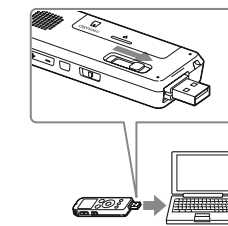
Para mostrar los archivos que contiene la carpeta seleccionada, pulse ►►.

③ Seleccionar un archivo.

Cuando se muestre la ventana de selección de archivo, pulse ▲ o ▼ para seleccionar el archivo deseado y, a continuación, pulse ►/ENTER.

Cuando se muestre la ventana del modo de parada puede cambiar entre los archivos pulsando ◀◀ y ►►.

Copiar el manual de instrucciones al ordenador



El manual de instrucciones en el que se explican todas las características y funciones de la grabadora IC se encuentra almacenado como archivos PDF dentro de la memoria interna de la grabadora IC.

Puede también descargar el manual de instrucciones a través de la página principal de soporte técnico de Sony: <http://support.sony-europe.com/DNA>

③ Arrastre y coloque los archivos del manual de instrucciones desde la carpeta "Instructions" al disco local del ordenador.

Los nombres de los archivos del manual de instrucciones son los siguientes: Nombre del producto_nombre del idioma_versión.pdf (p.ej. ICD-UX522_UX522F_UX523_UX523F_English_11.pdf)

④ Desconecte la grabadora IC del ordenador.

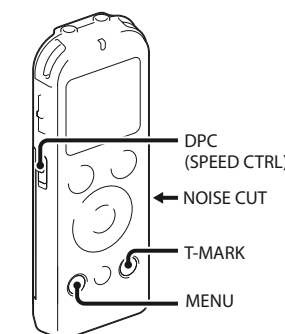
Para leer el manual de instrucciones, haga doble clic en el archivo PDF que desee leer.

① Conecte la grabadora IC al ordenador.

② Abra la carpeta "Instructions" en el ordenador. En Windows: Haga clic en [Mi PC] o [Equipo] - [IC RECORDER] - [Instructions]. En Macintosh: Haga clic en [IC RECORDER] en el escritorio - [Instructions].

Más funciones avanzadas

Para más información sobre cada operación consulte el manual de instrucciones del PDF que ha copiado al ordenador.



Selección de escena

Puede seleccionar los elementos del menú para efectuar la grabación con los ajustes más apropiados en función a las diferentes escenas de grabación.

NOISE CUT

Reduce el ruido ambiente para aportar claridad al sonido de reproducción.

T-MARK

Añade una marca de pista para definir el punto inicial al grabar o reproducir un archivo.

DPC (SPEED CTRL)

Ajusta la velocidad de reproducción.

MENU

Ajusta los diferentes elementos del menú, tales como REC Mode, Mic Sensitivity, etc.

Radio FM*

Permite sintonizar y grabar una emisora de radio FM con el menú. Puede preajustar las emisoras para sintonizarlas fácilmente o cambiar los ajustes de recepción.

* solo para el modelo ICD-UX522F/UX523F

Sound Organizer (Software de la aplicación para el PC)**

Se pueden llevar a cabo diversas operaciones mediante Sound Organizer en el ordenador. Puede importar archivos grabados con la grabadora IC en Sound Organizer para editarlos. Puede importar archivos de música de un CD de música o archivos de podcast para transferirlos a la grabadora IC. Puede también grabar CD de la música que le guste.

** Sólo para Windows

Precauciones

Alimentación

Utilice la unidad sólo con cc de 1,2 V o 1,5 V. Utilice una pila recargable NH-AAA o una pila alcalina LR03 (tamaño AAA).

Seguridad

No utilice la unidad mientras conduce, va en bicicleta o utiliza cualquier vehículo motorizado.

Manejo

• No deje la unidad cerca de fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa, polvo excesivo o golpes mecánicos.

• Si se introduce algún objeto sólido o líquido en la unidad, extraiga las pilas y hágala revisar por personal cualificado antes de seguir utilizándola.

Si tiene problemas o preguntas acerca de esta unidad, consulte al distribuidor Sony más cercano.



ICD-UX522/UX522F/UX523/UX523F

Welkom bij uw nieuwe Sony IC-recorder.

Dit is de Snelstartgids, die instructies bevat voor de basisbewerkingen van de IC-recorder.

Lees dit document zorgvuldig door. We hopen dat u uw nieuwe Sony IC-recorder met veel plezier zult gebruiken.

Controleer de bijgeleverde items.

- IC-recorder (1)
- Stereohoofdtelefoon (1)
- Extra USB-aansluitkabel (1)
- Oplaadbare NH-AAA-batterij (AAA-formaat) (1)
- Batterijdoosje (1)
- Draagtas (1)
- Toepassingssoftware, Sound Organizer (CD-ROM) (1)
- Gebruiksaanwijzing (opgeslagen in het interne geheugen)

Optionele accessoires

- Electret-condensator microfoon ECM-CS10, ECM-CZ10, ECM-CS3
- Oplaadbare NH-AAA-B2KN-batterij
- USB-netspanningsadapter AC-U50AG
- Batterijlader BCG-34HSN
- Compacte lader & 2-pc AAA Multi-Use Premium batterijen BCG-34HS2KAN

WAARSCHUWING

Stel de batterijen (accu of geplaatste batterijen) niet langdurig bloot aan oververhitting zoals zonlicht, vuur of iets dergelijks.

VOORZICHTIG

Explosiegevaar indien batterij door onjuist type wordt vervangen. Werp de batterijen weg volgens de aanwijzingen.

Capaciteit (capaciteit beschikbaar voor gebruiker)

ICD-UX522/UX522F: 2 GB (ongeveer 1,80 GB = 1.932.735.283 byte)
ICD-UX523/UX523F: 4 GB (ongeveer 3,60 GB = 3.865.470.566 byte)

Een deel van de geheugencapaciteit wordt gebruikt als beheergebied.

Mededeling voor de klant: de volgende informatie is uitsluitend van toepassing op apparatuur verkocht in landen waar EU-richtlijnen gelden.

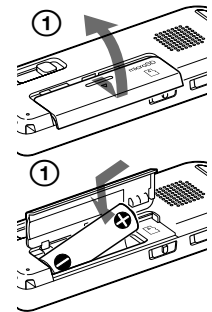
De fabrikant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geautoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de adressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Vorkom mogelijke gehoorschade door niet gedurende langere tijd naar harde geluidsniveaus te luisteren.



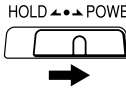
Uw nieuwe IC-recorder uitproberen

1. Inschakelen.



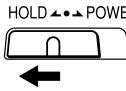
① Plaats een batterij met de polen in de juiste richting.

② Schakel de stroom in. Verschuif en houd de HOLD-POWER-schakelaar in de richting van "POWER" totdat de displayweergave verschijnt.



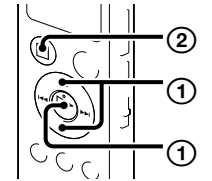
Als u de stroom wilt uitschakelen, schuift u de HOLD-POWER-schakelaar in de richting van "POWER" totdat de animatie "Power Off" wordt weergegeven.

Onbedoelde bediening voorkomen (HOLD)



Als u de HOLD-status van de IC-recorder wilt uitschakelen, schuift u de HOLD-POWER-schakelaar naar het midden.

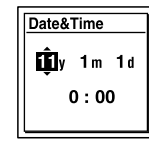
2. De datum en tijd instellen.



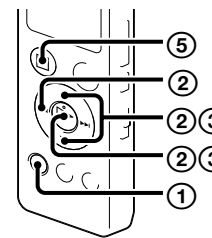
① Druk op ▲ of ▼ om het jaar (de laatste twee cijfers van het jaar) in te stellen en druk op ►/ENTER. Herhaal deze procedure voor het achtereenvolgens instellen van de maand, dag, uur en minuten.

Wanneer u de minuten hebt ingesteld en op ►/ENTER drukt, geeft de klok de instelling weer.

② Druk op ■STOP.



3. De menutaal selecteren.



① Druk op MENU.

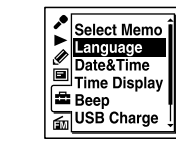
② Druk op ◀◀, druk op ▲ of ▼ om te selecteren en druk op ►/ENTER.

③ Druk op ▲ of ▼ om "Language" te selecteren en druk op ►/ENTER.

④ Druk op ▲ of ▼ om de taal te selecteren die u wilt gebruiken in het display en druk op ►/ENTER.

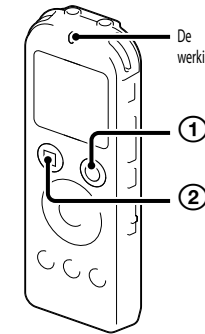
U kunt kiezen uit de volgende talen: Deutsch (Duits), English (Engels), Español (Spaans), Français (Frans), Italiano (Italiaans), Русский (Russisch).

⑤ Druk op ■STOP.



(Het tabblad wordt alleen weergegeven op de ICD-UX522F/UX523F.)

4. Opnemen.



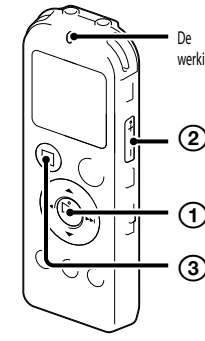
Voordat u de IC-recorder gaat gebruiken, moet u de HOLD-POWER-schakelaar naar het midden schuiven om de HOLD-status uit te schakelen.

① Druk op ●REC/PAUSE. Het opnemen wordt gestart en de werkingaanwijzing gaat rood branden.

U kunt de opname onderbreken door op ●REC/PAUSE te drukken. Druk nogmaals op ●REC/PAUSE om het opnemen opnieuw te starten.

② Druk op ■STOP om het opnemen te stoppen. Het opnemen wordt gestopt en de werkingaanwijzing knippert oranje.

5. Luisteren.

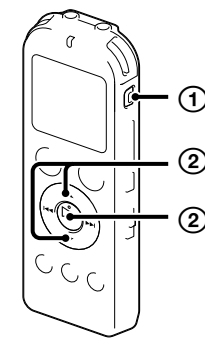


① Druk op ►/ENTER. Het afspelen wordt gestart en de werkingaanwijzing gaat groen branden.

② Pas het volume aan door op VOL -/+ te drukken.

③ Druk op ■STOP om het afspelen te stoppen.

6. Wissen.



Wanneer een bestand is gewist, kunt u dit niet herstellen.

① Druk op ERASE.

"Erase?" wordt weergegeven en het bestand dat wordt gewist, wordt afgespeeld ter bevestiging.

② Selecteer "Execute" met ▲ of ▼ en druk op ►/ENTER.

"Erasing..." wordt weergegeven terwijl het bestand wordt gewist.

Wat u hierna kunt doen

Gefeliciteerd. U hebt uw IC-recorder ingesteld en de eerste opname gemaakt. Laten we doorgaan met de volgende fase. Er zijn een aantal handige functies en informatie die u kunt gebruiken om volledig gebruik te maken van uw IC-recorder.

Een geheugen/tabblad/map/bestand selecteren

U kunt een tabblad en een map selecteren waarin u een bestand wilt opnemen. U kunt ook het bestand opgeven dat moet worden afgespeeld of gewist in de geselecteerde map.

① Selecteer een tabblad.

1. Druk op FOLDER om het selectievenster voor mappen weer te geven.

2. Druk op ◀◀, druk op ▲ of ▼ om een tabblad te selecteren en druk op ►/ENTER.

☺ (spraak): gedeelte voor opnemen dat wordt gebruikt voor het beheer van bestanden die zijn opgenomen met de IC-recorder.

♪ (muziek): gedeelte voor alleen afspelen dat wordt gebruikt om muziekbestanden te beheer die zijn overgedragen van uw computer.

Ⓜ (podcast): gedeelte voor alleen afspelen dat wordt gebruikt om

podcastbestanden te beheer die zijn overgedragen van uw computer.

☑ (Intern geheugen) of ☑ (Geheugenkaart): geheugen dat moet worden gebruikt. U kunt schakelen tussen het interne geheugen en een geheugenkaart.

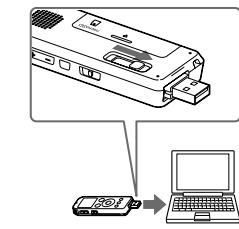
② Selecteer een map. Druk op ▲ of ▼ om een map te selecteren en druk op ►/ENTER.

Druk op ►► om de bestanden in de geselecteerde map weer te geven.

③ Selecteer een bestand. Als het selectievenster voor bestanden wordt weergegeven drukt u op ▲ of ▼ om het gewenste bestand te selecteren en druk dan op ►/ENTER.

Als het stopstandvenster wordt weergegeven, kunt u van bestand wisselen door op ◀◀ en ►► te drukken.

De gebruiksaanwijzing naar de computer kopiëren



De gebruiksaanwijzing waarin alle kenmerken en functies van de IC-recorder worden uitgelegd, is als PDF-bestanden opgeslagen in het interne geheugen van de IC-recorder.

U kunt de gebruiksaanwijzing ook downloaden van de ondersteuningswebsite van Sony: <http://support.sony-europe.com/DNA>

③ Sleep de bestanden met de gebruiksaanwijzing uit de map "Instructions" naar de lokale schijf van uw computer.

De bestandsnamen van de gebruiksaanwijzing zijn als volgt: Productnaam_taal_versie.pdf (bijvoorbeeld ICD-UX522_UX522F_ UX523_UX523F_English_11.pdf)

④ Koppel de IC-recorder los van de computer.

Als u de gebruiksaanwijzing wilt lezen, dubbelklikt u op het PDF-bestand dat u wilt lezen.

① Sluit de IC-recorder aan op de computer.

② Open de map "Instructions" op uw computer.

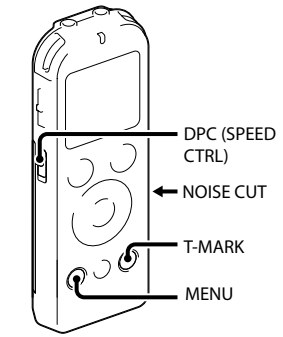
Windows: klik op [Deze computer] of [Computer] - [IC RECORDER]

- [Instructions].

Macintosh: klik op [IC RECORDER] op het bureaublad - [Instructions].

Geavanceerdere functies

Raadpleeg de PDF-bestanden met de gebruiksaanwijzing die naar uw computer zijn gekopieerd voor meer informatie over elke bewerking.



Scèneselectie

U kunt de menu-items voor opnemen instellen op de meest geschikte instellingen volgens verschillende opnamescènes.

NOISE CUT

Vermindert omgevingsgeluid om het weergavegeluid helderder te maken.

T-MARK

Voegt een trackmarkering toe om het beginpunt in te stellen wanneer u een bestand opneemt of afspeelt.

DPC (SPEED CTRL)

Past de afspeelsnelheid aan.

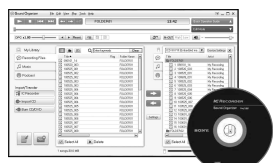
MENU

Stelt verschillende menu-items in, zoals REC Mode, Mic Sensitivity, enzovoort.

FM-radio*

Hiermee kunt u afstemmen op een FM-radiozender en deze opnemen via het menu. U kunt zenders vooraf instellen zodat u ze gemakkelijk kunt selecteren, of de ontvangstinstellingen wijzigen.

* alleen voor ICD-UX522F/UX523F



Sound Organizer (PC-toepassing**)

Verschiede bewerkingen kunnen op uw computer worden uitgevoerd met Sound Organizer. U kunt bestanden die zijn opgenomen met de IC-recorder importeren in Sound Organizer om te bewerken. U kunt muziekbestanden, een muziek-CD of podcastbestanden importeren om over te dragen naar de IC-recorder. U kunt ook CD's branden van uw favoriete muziek.

** Alleen voor Windows

Voorzorgsmaatregelen

Stroom

Gebruik het toestel alleen op 1,2 V of 1,5 V gelijkstroom

Gebruik een oplaadbare NH-AAA-batterij of een LR03-alkalinebatterij (AAA-formaat).

Veiligheid

Gebruik het apparaat niet terwijl u autorijdt, fietst of een gemotoriseerd voertuig bedient.

Gebruik

Laat het apparaat niet liggen in de buurt van een warmtebron of op een plaats waar dit wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatig veel stof of mechanische schokken.

Als er een object of vloeistof in het apparaat terechtkomt, moet u de batterij verwijderen en het apparaat laten nakijken door een ervaren servicetechnicus voordat u het weer gebruikt.

Neem contact op met de dichtstbijzijnde Sony-handelaar voor vragen of problemen met het apparaat.